

**« Projet de collaboration et de partage d'expertise pédagogique  
pour le parachèvement d'un centre d'appui linguistique »**

**Rapport narratif**

**PARTERNARIAT**

**Maître d'œuvre :**

La Cité collégiale  
Centre de ressources pour les enseignants  
Madame Chantal Thiboutot  
801, promenade de l'Aviation  
Ottawa (Ontario) K1K 4R3

Téléphone : 613 742-2493 poste 2429

Télécopieur : (613) 742-3405

Courriel : [cthibo@lacitec.on.ca](mailto:cthibo@lacitec.on.ca)

Site Internet : [www.lacitecollegiale.com](http://www.lacitecollegiale.com)

**Partenaire :**

Collège communautaire du Nouveau-Brunswick – Dieppe  
Madame Pierrette Melanson  
505, rue du Collège  
Dieppe (Nouveau-Brunswick) E1A 6X2

Télécopieur : (506) 856-2847

Courriel : [pierrette.melanson@gnb.ca](mailto:pierrette.melanson@gnb.ca)

Site Internet : <http://collegecommunautaire.ccnb.nb.ca/CampusDetail.aspx?CPageld=357>

## 1. Les démarches effectuées

### a. Première rencontre à Dieppe

- b. Une première rencontre a eu lieu les 27, 28 et 29 août à Dieppe entre les trois représentants de La Cité collégiale et les trois représentants du CCNB. Pendant ces trois jours, les participants des deux collèges ont discuté des objectifs du projet.

Au cours de la première journée, ils ont su ainsi

- comparer les modes de livraison et d'offre de la programmation au sein des programmes d'études ;
- analyser la programmation et le modèle pédagogique des cours offerts au sein des deux institutions ;
- identifier les cadres d'appui à la réussite scolaire.

Au cours de la seconde journée, la réunion a visé principalement à

- analyser les pratiques institutionnelles hors programmes qui valorisent le français ;
- comparer les processus d'évaluation et de reconnaissance des acquis des cours de français ;
- observer l'implication des différents secteurs au niveau du français et de la place de l'évaluation accordée à la langue française.

La dernière journée s'est efforcée d'analyser les différentes modalités permettant de

- développer un réseau de collaboration entre les deux collèges.

Les échanges fructueux de ces trois journées ont donné lieu à un partage de connaissances, de pratiques et de matériel pédagogique et administratif.

Voir l'ordre du jour en pièce jointe.

### c. Rencontre téléphonique (appel conférence)

Le 13 novembre 2008, un échange téléphonique a permis de bien préparer la rencontre des personnes ressources de La Cité collégiale et du CCNB.

### d. Rencontre à Ottawa

Nos partenaires du CCNB sont venus à La Cité collégiale les 19 et 20 novembre 2008 afin de visiter le campus et poursuivre l'échange. Les principaux points de discussion furent

- le développement d'un site web interactif commun ;
- le développement d'une collaboration de processus de valorisation du français dans les deux établissements comme le développement de capsules linguistiques ou d'ateliers offerts aux professeurs.

Voir l'ordre du jour en pièce jointe.

e. **Rencontre téléphonique (appel conférence)**

Le 3 mars 2009, un second échange téléphonique eu lieu entre les partenaires afin que M. Fernand Bridaud, chef concepteur graphique du CCNB de Dieppe, nous présente l'interface WebCt qu'il a créé à partir de l'arborescence que nous lui avons soumise. Les partenaires se sont entendus pour dire que M. Christian Lemay sera la personne responsable, jusqu'à nouvel ordre, pour coordonner le site et ajouter l'information et les documents pédagogiques envoyés par les enseignants.

## **2. Les résultats**

Le nouveau partenariat élaboré grâce à la rencontre de personnes ressources des deux collèges ont donné lieu à des échanges d'information, d'idées, d'expertises et de matériel pédagogique touchant le domaine des langues. Les visites du CCNB de Dieppe et de La Cité collégiale avaient déjà permis un échange considérable de matériel (cursus, plans de cours, examen d'admission, manuels de cours, contenu d'atelier de perfectionnement professionnel pour les professeurs, outil d'analyse de la satisfaction de la clientèle étudiante visitant les Centres d'appui linguistique, outils visant à mousser la fréquentation des Centres d'appui), et de mieux cibler la nature des échanges possibles et le développement de moyens visant à perpétuer cette pratique.

Maintenant que les partenaires ont développé une interface WebCt où ils pourront insérer leurs documents (voir l'arborescence à l'Annexe A qui permet de faciliter l'insertion et le repérage des documents partagés), un travail de publicité sera fait auprès des collègues du CAL (Centre d'apprentissage linguistique de La Cité collégiale) et des autres enseignants de français du CCNB de Dieppe afin de les encourager à partager leur matériel pédagogique et à enrichir leurs cours à partir du matériel présent sur le site.

## **3. Conclusion**

Ce projet permettra une collaboration entre une quinzaine d'enseignants de français de deux institutions collégiales de milieu francophone minoritaire. Ceci dit, nous pouvons soutenir que les résultats attendus ont été atteints et croyons que ce projet permettra pendant longtemps encore un échange d'expertise et de matériel pédagogique.

**Annexe A**

**Outils pédagogiques (arborescence)  
Dieppe – La Cité collégiale**

- Matériel pédagogique
  - Lecture et compréhension
    - Administration
    - Évaluations
    - Médias et communication
    - Santé
    - Technologies
    - Services communautaires
    - Général
  - Grammaire et syntaxe
    - Grammaire
    - Orthographe
    - Ponctuation
    - Syntaxe
    - Évaluations
    - Activités de synthèse
  - Rédaction
    - Texte administratif
      - Évaluations
      - Grilles d'évaluation
      - Pratique
      - Théorie
    - Texte argumentatif
      - Évaluations
      - Grilles d'évaluation
      - Pratique
      - Théorie
    - Texte d'opinion
      - Évaluations
      - Grilles d'évaluation
      - Pratique
      - Théorie
    - Texte informatif
      - Évaluations
      - Grilles d'évaluation
      - Pratique
      - Théorie
  - Vocabulaire
    - Anglicismes et barbarismes
    - Enrichissement
    - Évaluations
- Valorisation du français
  - Capsules linguistiques
  - Semaine de la Francophonie
- Ressources extracurriculaires
  - Articles et références
  - Diversité culturelle
  - Formations
    - Conférences
  - Liens utiles